



INSPIRATION CULTURELLE • CULTURAL INSPIRATION



© Pascal Brunet



INSPIRATION CULTURELLE • CULTURAL INSPIRATION



© Lecoeuvre Photothèque



INSPIRATION CULTURELLE • CULTURAL INSPIRATION



© Pascal Brunet

EXPLORE | ARRAS

## LÉGENDE DU PLAN KEY OF THE MAP

### Circuit cœur de Ville

Le circuit piéton "Arras cœur de Ville" permet de découvrir librement, en moins d'une heure, les principaux sites et curiosités du centre ville.  
**Départ et arrivée :** sous les arcades de l'Hôtel de Ville

### "City center" tour

The "Arras, City center" pedestrian circuit is marked with pavement studs that enable you to discover the main sites and tourist attractions in the town centre freely in under an hour.

**Departure and arrival point:** under the Town Hall arches

### L'été

Un concentré d'Histoire et de patrimoine autour des places et de l'abbaye Saint-Vaast. Visites guidées en juillet et en août.

**Tarif plein :** 6,50€ ; **Tarif réduit :** 3,60€

Billetterie à l'Office de Tourisme.

### The summer

The squares and Saint-Vaast Abbey are history and heritage hotspots. Guided tours in July and August.

**Full price:** €6.50; **Concessionary price:** €3.60

Tickets from the Tourist Information Office.

- |  |  |
|--|--|
| 1 Hôtel de Ville (Office de Tourisme)<br>Town hall (Tourist Office)  | 10 Musée des Compagnons<br>(Maison Robespierre)<br>Museum of the Guild<br>of Journeymen<br>Companions (Robespierre<br>House) |
| 2 Place des Héros  | 11 Hôtel de Guines   |
| 3 Rue de la Tailleirie   | 12 Théâtre Theater   |
| 4 Grand'Place  | 13 Salle des Concerts  |
| 5 Les Trois Luppars (plus vieille<br>maison oldest house in Arras)   | 14 Hôtel des États d'Artois  |
| 6 Mont-de-Piété  | 15 Casino (salle de spectacle<br>performance hall)   |
| 7 Hôtel Dubois de Fosseux  |  |
| 8 Cathédrale Cathedral   |  |
| 9 Abbaye Saint-Vaast,<br>Musée des Beaux-Arts et<br>Médiathèque Saint-Vaast Abbey,<br>Museum of Fine Arts and<br>Mediatheque |  |

### Autres sites et curiosités / Other sites and attractions

- |  |  |
|--|--|
| 16 Bowling World   | 29 Cour de Verdun  |
| 17 Aquarena, complexe aquatique<br>et spa du Val de Scarpe<br>Val de Scarpe water leisure<br>complex and spa | 30 Casernes Schram Schram Barracks   |
| 18 Cité Nature   | 31 Place de la Préfecture<br>(Ancien hôtel épiscopal,<br>hôtel du Préfet Former<br>episcopal residence and<br>Prefect's residence) |
| 19 Place de l'Ancien Rivage -<br>Hospice Saint-Éloi  | 32 Église Saint-Nicolas-en-Cité  |
| 20 Jardin Minelle  | 32 Site archéologique Nemetacum<br>Archaeological site of Nemetacum  |
| 21 Rue Saint-Aubert - Nombreux<br>immeubles Art déco   | 33 Bastion des Chouettes   |
| 22 Place du Wetz-d'Amain / Refuge<br>de l'abbaye du Mont-Saint-Éloi  | 34 Mémorial et Cimetière Britannique<br>The British Memorial and Cemetery  |
| 23 Place du Pont-de-Cité - Fontaine<br>Neptune Neptune Fountain  | 35 Grande Halle  |
| 24 Place du Marché-aux-Poissons  | 36 Jardin des Allées   |
| 25 Église Notre-Dame-des-Ardents   | 37 Citadelle Citadel   |
| 26 Hôtel de Beaufort<br>(Collège Jean-Bodel<br>Jehan-Bodel School)   | 38 Mur des Fusillés Firing-squad wall  |
| 27 Place Victor-Hugo   | 39 Carrière Wellington<br>Wellington Tunnels   |
| 28 Refuge de l'abbaye d'Hénin-<br>Liétard (Gendarmerie Police)   |  |

## 9 LE MUSÉE DES BEAUX-ARTS

■ Le musée des Beaux-Arts d'Arras, qui occupe une grande partie de l'abbaye Saint-Vaast, possède quelques-unes des collections les plus remarquables des musées de province : salles de peintures du XVII<sup>ème</sup> siècle de l'Ecole française et des anciens Pays-Bas (Champaigne, Vignon, Lebrun, Largillière, Rubens...), ainsi qu'un ensemble unique en France de grands formats de la peinture religieuse française du XVII<sup>ème</sup> siècle, parmi lesquels figurent sept "Mays" provenant de la cathédrale Notre-Dame de Paris.

## 9 THE MUSEUM OF FINE ARTS

■ The Arras Museum of Fine Arts, which occupies a large section of the Saint-Vaast Abbey, possesses some of the most remarkable collections held in provincial museums: rooms displaying seventeenth century paintings by the French School and old Low Countries masters (among them Champaigne, Vignon, Lebrun, Largillière and Rubens) and a set of large-scale French religious seventeenth paintings, unique in France, including seven "Mays" from Notre-Dame Cathedral in Paris.

### Le Musée des Beaux-Arts

#### Horaires et jours d'ouverture :

Entrée dans la cour d'honneur de l'abbaye.  
Les collections permanentes sont visibles tous les jours sauf le mardi, le 1<sup>er</sup> janvier, le 1<sup>er</sup> mai, le 1<sup>er</sup> novembre et le 25 décembre 2016.  
Lundi, mercredi, jeudi, vendredi : 11h-18h  
Samedi, Dimanche et jours fériés : 10h-18h30  
Dernières admissions ½ heure avant la fermeture.

#### Tarifs :

- Entrée individuelle : 6€ €
- Entrée individuelle tarif réduit : 3€ €
- L'entrée au musée est gratuite les 1<sup>ers</sup> dimanches de chaque mois, lors des Journées Européennes du patrimoine et de la Nuit des Musées.

### The Museum of Fine Arts

#### Opening times and days:

Entrance via the Abbey courtyard.  
The permanent collections can be viewed every day except Tuesdays, 1<sup>st</sup> January, 1<sup>st</sup> May, 1<sup>st</sup> November and 25 December 2016.  
Monday, Wednesday, Thursday and Friday: 11.00am - 6.00pm  
Saturday, Sunday and Public holidays: 10.00am - 6.30pm  
Last admission ½ hour before closing.

#### Prices:

- Individual entrance: €6 €
- Individual entrance, concessionary rate\*: €3
- The entrance to the museum is free on the 1<sup>st</sup> Sunday of every month, on European Heritage Days and the Night of Museums.

**Contact :** Musée des Beaux-Arts d'Arras - 22, rue Paul-Doumer, Arras  
Tél. : +33 (0)3 21 71 26 43 • musee.arras@ville-arras.fr  
GPS : lat. 50.29165 - long. 2.773283

## EXPOSITION "PAROLES ET MUSIQUE"

### 15 150 objets cultes de la chanson française du 18 juin au 14 août 2016

Quel point commun entre les lunettes de Polnareff, une veste de scène de Johnny Hallyday ou de Mylène Farmer, le bandana de Renaud, la cravate de Bécoud, des manuscrits de Serge Gainsbourg, Alain Souchon, Guy Béart, Claude Nougaro, et tant d'autres auteurs et interprètes ? Tous ces objets cultes, pour ne pas dire iconiques, ont été patiemment rassemblés, au fil des ans, par le confident des stars de la chanson française, Fabien Lecœuvre, dans une collection exceptionnelle. C'est un véritable Best of de 150 pièces qu'il présente dans cette exposition, où il se plaît à mélanger les genres. L'enfant du

pays (d'Artois) réserve aussi quelques belles surprises aux Gens du Nord, avec le manuscrit de cette chanson, signé Enrico Macias, ou encore le costume de scène porté par Claude François, à la kermesse de l'Ami Bidasse (Arras, 1973), et même le canotier de Maurice Chevalier, avec lequel il salua le public du... Casino d'Arras, en 1937 !

**Casino d'Arras (la Cave) :** 3, rue Emile Legrelle, Arras  
Entrée Petite rue Saint-Géry  
Tous les jours de 14h à 18h  
**Tarif :** 5€€  
**Renseignements :** arras.fr

## "PAROLES ET MUSIQUE" EXHIBITION

### 15 150 cult items of the french song from 18<sup>th</sup> June to 14<sup>th</sup> August 2016

What is the common thread linking Polnareff's glasses, a stage jacket owned by Johnny Hallyday or Mylène Farmer, a bandana once worn by Renaud, Bécoud's tie, manuscripts by Serge Gainsbourg, Alain Souchon, Guy Béart, Claude Nougaro and many other writers and performers? All these cult - not to say iconic - items have been patiently assembled over the years into a remarkable collection by Fabien Lecœuvre, a confidant to the French singing stars. He presents a150-piece «Best of» selection in this exhibition, where he delights in fusing genres. This native of the Artois region also has some

great surprises in store for the people of the North, with the manuscript of that song to their honour, Les Gens du Nord, written by Enrico Macias, or the stage costume worn by Claude François at the "Kermesse de l'Ami Bidasse" festival (Arras 1973), and even Maurice Chevalier's boater with which he saluted the public in no lesser place than the Casino of Arras, in 1937!

**Casino d'Arras (la Cave) :** 3, rue Emile Legrelle, Arras - Entrance Petite rue Saint-Géry  
**Daily:** 2.00pm to 6.00pm.

**Price:** €5€

**Information:** arras.fr€

## 18 CITÉ NATURE

■ Installée dans une ancienne fabrique de lampes de mineurs, réhabilitée par le célèbre architecte Jean Nouvel, Cité Nature est un centre culturel et scientifique consacré aux questions que l'on se pose sur la nourriture et l'agriculture, la nature et la santé. 2 500 m<sup>2</sup> d'expositions permanentes ; 1 500 m<sup>2</sup> d'expositions temporaires ; un espace "découverte" destiné aux enfants ; des salles d'animation, 15 000 m<sup>2</sup> de jardins "de toutes natures". Cité Nature a été entièrement pensée pour le plaisir d'apprendre, à tout âge, tout en prenant le temps de vivre.

## 18 CITÉ NATURE

■ Installed in a former miners' lamp factory and refurbished by the famous architect Jean Nouvel, Cité Nature is a cultural and scientific centre dedicated to the questions we ask about food and agriculture, nature and health. 2,500m<sup>2</sup> of permanent exhibitions; 1,500m<sup>2</sup> of temporary exhibitions; a "discovery" space for children; rooms for organised activities, 15,000m<sup>2</sup> of gardens "of every type". Cité Nature has been entirely designed for the pleasure of learning, at any age, while at the same time taking the time to enjoy life.

### Cité Nature

Du mardi au vendredi de 9h à 17h, le samedi et dimanche de 14h à 18h. Fermée le lundi et jours fériés.  
**Tarif plein :** 7€ - **Tarif enfant :** 3€  
**Tarif famille :** 3€/enfant ; 5€/adulte (pour 2 enfants et 2 adultes)

### Cité Nature

Tuesday to Friday, 9.00am to 5.00pm; Saturday and Sunday, 2.00pm to 6.00pm. Closed on Mondays and public holidays.  
**Full price:** €7 - **Price for children:** €3  
**Family price:** €3/child - €5/adult (for 2 children and 2 adults)

**Contact :** Cité Nature - 25 Boulevard Schuman, Arras  
Tél. : +33 (0)3 21 21 59 59 • mail@citenature.com • www.citenature.com  
GPS : lat. 50.297514 - long. 2.779194

## LA VILLE | THE CITY



PLAN DU CENTRE-VILLE D'ARRAS  
PLAN OF THE CITY CENTER OF ARRAS

